

Schicksalslied

op. 54

Chorpartitur

Johannes Brahms 1833–1897

Text: Friedrich Hölderlin 1770–1843

English version: Natalia Macfarren 1826–1916

Langsam und sehnsuchtsvoll

10 **A** 17 Fl I **B** Alto *p dolce*

Ihr wandelt droben im Licht auf
Ye tread on path ways of light, thro'

32 *p sempre dolce*

Ihr wandelt droben im Licht auf weichen Boden,
Ye tread on path ways of light, thro' fields of a-zure

p sempre dolce

wei-chem Bo-den, se-li-ge Ge-ni-en. Ihr wandelt droben im Licht auf weichen Bo-den,
fields of a-zure, spir-its be-yond the skies. Ye tread on path ways of light, thro' fields of a-zure

p sempre dolce

Ihr wandelt droben im Licht auf weichen Bo-den,
Ye tread on path ways of light, thro' fields of a-zure

p sempre dolce

Ihr wandelt droben im Licht auf weichen Bo-den,
Ye tread on path ways of light, thro' fields of a-zure

38 **C** *molto p*

se-li-ge Ge-ni-en. Glän-zen-de Göt-ter-lüf-te rüh-ren Euch leicht,
spir-its be-yond the skies. Soft bal-my bree-zes light-ly fan your white robes,

se-li-ge Ge-ni-en. Glän-zen-de Göt-ter-lüf-te rüh-ren Euch leicht,
spir-its be-yond the skies. Soft bal-my bree-zes light-ly fan your white robes,

se-li-ge Ge-ni-en. Glän-zen-de Göt-ter-lüf-te rüh-ren Euch leicht,
spir-its be-yond the skies. Soft bal-my bree-zes light-ly fan your white robes,

se-li-ge Ge-ni-en. Glän-zen-de Göt-ter-lüf-te rüh-ren Euch leicht,
spir-its be-yond the skies. Soft bal-my bree-zes light-ly fan your white robes,

45

rüh-ren Euch leicht, glän-zen-de Göt-ter-lüf-te rüh-ren, rüh-ren Euch leicht,
fan your white robes, soft bal-my bree-zes light-ly fan ye, fan your white robes,

rüh-ren Euch leicht, Göt-ter-lüf-te rüh-ren Euch leicht,
fan your white robes, bree-zes fan ye, fan your white robes,

rüh-ren Euch leicht, glän-zen-de Göt-ter-lüf-te rüh-ren Euch leicht,
fan your white robes, soft bal-my bree-zes fan ye, fan your white robes,

rüh-ren Euch leicht, glän-zen-de Göt-ter-lüf-te rüh-ren Euch leicht,
fan your white robes, soft bal-my bree-zes fan ye, fan your white robes,

p wie die Fin - ger der Künst - le - rin hei - li - ge Sai - ten, wie die Fin - ger, wie die
like the fin - gers that wake the harp's blest in - spi - ra - tion like the fin - gers, like the

p wie die Fin - ger der Künst - le - rin hei - li - ge Sai - ten, wie die Fin - ger, die
like the fin - gers that wake the harp's blest in - spi - ra - tion like the fin - gers, the

p wie die Fin - ger der Künst - le - rin hei - li - ge Sai - ten, wie die Fin - ger, die
like the fin - gers that wake the harp's blest in - spi - ra - tion like the fin - gers, the

wie die Fin - ger der Künst - le - rin hei - li - ge Sai - ten, wie die Fin - ger, die
like the fin - gers that wake the harp's blest in - spi - ra - tion like the fin - gers, the

cresc.

f Fin - ger der Künst - le - rin hei - li - ge, hei - li - ge Sai - ten.
fin - gers that wake the harp's blest and be - nign in - spi - ra - tion.

f Fin - ger der Künst - le - rin hei - li - ge Sai - n.
fin - gers that wake the harp's blest in - spi - ra - tion.

f Fin - ger der Künst - le - rin hei - li - ge Sai - ten.
fin - gers that wake the harp's blest and be - nign in - spi - ra - tion.

Fin - ger der Künst - le - rin hei - li - ge Sai - ten.
fin - gers that wake the harp's blest in - spi - ra - tion.

dim. *p* **4**

p dolce Schick - sal - los, wie der schla - fen - de Säug - ling, at - men die Himm - li - schen; keusch be -
Free from Fate, like a babe in its slum - ber, the heav'n - ly spir - its breathe; in their

p dolce Schick - sal - los, wie der schla - fen - de Säug - ling, at - men die Himm - li - schen; keusch be -
Free from Fate, like a babe in its slum - ber, the heav'n - ly spir - its breathe; in their

p dolce Schick - sal - los, wie der schla - fen - de Säug - ling, at - men die Himm - li - schen; keusch be -
Free from Fate, like a babe in its slum - ber, the heav'n - ly spir - its breathe; in their

Schick - sal - los, wie der schla - fen - de Säug - ling, at - men die Himm - li - schen; keusch be -
Free from Fate, like a babe in its slum - ber, the heav'n - ly spir - its breathe; in their

2 **E** *p* **2** **2** **2** **2** **2**

wahrt in be - schei - de - ner Knos - pe blü - het e - wig, e - wig ih - nen der Geist.
hearts, like the rose - bud en - fol - ded, burns the flame di - vine for e - ver en - shrin'd.

wahrt in be - schei - de - ner Knos - pe blü - het e - wig, e - wig ih - nen der Geist.
hearts, like the rose - bud en - fol - ded, burns the flame di - vine for e - ver en - shrin'd.

wahrt in be - schei - de - ner Knos - pe blü - het e - wig ih - nen der Geist.
hearts, like the rose - bud en - fol - ded, burns the flame for e - ver en - shrin'd.

wahrt in be - schei - de - ner Knos - pe blü - het e - wig, e - wig ih - nen der Geist.
hearts, like the rose - bud en - fol - ded, burns the flame di - vine for e - ver en - shrin'd.

f **2** **2** **2** **2**

p Und die se - li - gen Au - gen bli - cken in stil - ler, e - wi - ger Klar - heit,
 And their vi - sion ce - les - tial ga - zes se - rene on light e - ver - las - ting, *dim.*

p Und die se - li - gen Au - gen bli - cken in e - wi - ger Klar - heit,
 And their vi - sion ce - les - tial ga - zes on light e - ver - las - ting, *dim.*

p Und die se - li - gen Au - gen bli - cken in stil - ler, e - wi - ger Klar - heit,
 And their vi - sion ce - les - tial ga - zes se - rene on light e - ver - las - ting, *dim.*

p Die se - li - gen Au - gen bli - cken in stil - ler, e - wi - ger Klar - heit,
 Their vi - sion ce - les - tial ga - zes se - rene on light e - ver - las - ting, *dim.*

Allegro

p bli - cken in stil - ler, e - wi - ger Klar - heit.
pp ga - zes se - rene on light e - ver - las - ting.

p bli - cken, bli - cken in e - wi - ger Klar - heit.
pp ga - zes, ga - zes on light e - ver - las - ting.

p bli - cken, bli - cken in e - wi - ger Klar - heit.
pp ga - zes, ga - zes on light e - ver - las - ting.

p bli - cken, bli - cken in e - wi - ger Klar - heit.
pp ga - zes, ga - zes on light e - ver - las - ting.

f bli - cken, bli - cken in e - wi - ger Klar - heit.
pp ga - zes, ga - zes on light e - ver - las - ting.

f Doch uns ge - be - nen, auf kei - ner Stät - te zu ruhn.
 But we have been fa - ted to find on earth no re - pose.

f Doch uns ge - be - nen, auf kei - ner Stät - te zu ruhn.
 But we have been fa - ted to find on earth no re - pose.

f Doch uns ist ge - be - nen, auf kei - ner Stät - te zu ruhn.
 But we have been fa - ted to find on earth no re - pose.

Es schwin - den, es fal - len die lei - den - den, lei - den - den
 They va - nish, they fal - ter, our suf - fe - ring, sor - ro - wing

Es schwin - den, es fal - len die lei - den - den, lei - den - den
 They va - nish, they fal - ter, our suf - fe - ring, sor - ro - wing

Es schwin - den, es fal - len die lei - den - den, lei - den - den
 They va - nish, they fal - ter, our suf - fe - ring, sor - ro - wing

Es schwin - den, es fal - len die lei - den - den, lei - den - den
 They va - nish, they fal - ter, our suf - fe - ring, sor - ro - wing

ff

Men - schen blind - lings, blind - lings von ei - ner Stun - de zur an - dern,
 bro - thers; blind - fold, blind - fold, from hour to hour they are dri - ven,

ff

Men - schen blind - lings, blind - lings von ei - ner Stun - de zur an - dern,
 bro - thers; blind - fold, blind - fold, from hour to hour they are dri - ven,

ff

Men - schen blind - lings, blind - lings von ei - ner Stun - de zur an - dern,
 bro - thers; blind - fold, blind - fold, from hour to hour they are dri - ven,

ff

Men - schen blind - lings, blind - lings von ei - ner Stun - de zur an - dern,
 bro - thers; blind - fold, blind - fold, from hour to hour they are dri - ven,

f **F**

blind - lings von ei - ner Stun - de zur an - dern, wie Was - ser von Klip - pe
 blind - fold from hour to hour they are dri - ven, like wa - ter is dash'd 'gainst

f

blind - lings von ei - ner Stun - de zur an - dern, wie Was - ser von Klip - pe
 blind - fold from hour to hour they are dri - ven, like wa - ter is dash'd 'gainst

f

blind - lings von ei - ner Stun - de zur an - dern, wie Was - ser von Klip - pe
 blind - fold from hour to hour they are dri - ven, like wa - ter is dash'd 'gainst

f

blind - lings von ei - ner Stun - de zur an - dern, wie Was - ser von Klip - pe
 blind - fold from hour to hour they are dri - ven, like wa - ter is dash'd 'gainst

p **GP**

zu Klip - wor - fen, ins Un - ge -
 the rock by the tem - pest, dark - ly the Un - known

p

zu Klip - wor - fen, jahr - lang ins Un - ge -
 the rock by the tem - pest, dark - ly the Un - known

p

zu Klip - wor - fen, jahr - lang ins Un - ge -
 the rock by the tem - pest, dark - ly the Un - known

p

zu Klip - wor - fen, jahr - lang ins Un - ge -
 the rock by the tem - pest, dark - ly the Un - known

f **2** *p* **G**

wis - se hi - nab, ins Un - ge - wis - se hi - nab.
 lures us be - low, the Un - known lures us be - low.

f **2** *p*

wis - se hi - nab, ins Un - ge - wis - se hi - nab.
 lures us be - low, the Un - known lures us be - low.

f **2** *p*

wis - se hi - nab, ins Un - ge - wis - se hi - nab.
 lures us be - low, the Un - known lures us be - low.

f **2** *p*

wis - se hi - nab, ins Un - ge - wis - se hi - nab.
 lures us be - low, the Un - known lures us be - low.

18 VII H

18 VI II

18 *p espress.*

18 *p espress.*

Doch uns ist ge - ge - ben auf
 But we have been fa - ted to

Doch uns ist ge - ge - ben auf kei - ner,
 But we have been fa - ted to find on

p *dim.* *pp*

p *dim.* *pp*

p *dim.* *pp*

p *dim.* *pp*

auf kei - ner on Stät - te zu ruhn,
 To find on earth no re - pose,

kei - ner, kei - ner on Stät - te zu ruhn,
 find on earth no re - pose.

kei - ner, kei - ner on Stät - te zu ruhn,
 earth, on earth, no re - pose,

1 *pp* VII I

1 *pp* 3 *p espress.*

3 *pp* 3 *p espress.*

3 *pp* 3

zu re
 zu re

ann,
 pose.

doch uns ist ge - ge -
 But we have been fa -

doch uns
 But we

espress. *cresc.* *f*

cresc. *f*

cresc. *f*

p espress. *cresc.* *f*

ben auf kei - ner Stät - te zu ruhn, doch uns,
 ted to find on earth no re - pose, but we,

ist have ge - ge - ben, doch uns, doch
 have been fa - ted, but we, but

doch uns we ist have ge - ge - ben, doch
 But we have been fa - ted, but

uns ist ge - ge - ben, uns ist ge - ge - ben,
 we have been fa - ted, we have been fa - ted

uns ist ge - ge - ben, uns ist ge - ge -
 we have been fa - ted, we have been fa -

uns ist ge - ge - ben, uns ist ge - ge -
 we have been fa - ted, we have been fa -

uns ist ge - ge - ben, uns ist ge - ge -
 we have been fa - ted, we have been fa -

auf kei - ner Stät te zu
 to find on earth no re

ben, auf kei - ner Stät te zu
 ted to find on earth no re

ben, auf kei - ner Stät te zu
 ted to find on earth no re

ben, auf kei - ner Stät te zu
 ted to find on earth no re

ruhn, zu ruhn. Doch uns,
 pose, re pose. But we,

zu ruhn. Doch uns,
 re pose. But we,

ruhn, zu ruhn. Doch uns,
 pose, re pose. But we,

ruhn, zu ruhn. Doch uns,
 pose, re pose. But we,

1 VII 6 **p** **K** *molto cresc.*
 doch uns, doch uns ist ge - ge - ben, auf
 but we, but we have been fa - ted, to

1 6 **p** *molto cresc.*
 doch uns, doch uns ist ge - ge - ben, auf
 but we, but we have been fa - ted, to

1 6 **p** *molto cresc.*
 doch uns, doch uns ist ge - ge - ben, auf
 but we, but we have been fa - ted, to

1 6 **p** *molto cresc.*
 doch uns, doch uns ist ge - ge - ben, auf
 but we, but we have been fa - ted, to

kei - ner Stät - - te zu ruhn. Es schwin - den, es fal -
 find on earth - - no re - pose. They va - nish, they fal -

kei - ner Stät - - te zu ruhn. Es schwin - den, es fal -
 find on earth - - no re - pose. They va - nish, they fal -

kei - ner Stät - - te zu ruhn. Es schwin - den, es fal -
 find on earth - - no re - pose. They va - nish, they fal -

kei - ner Stät - - te zu ruhn. Es schwin - den, es fal -
 find on earth - - no re - pose. They va - nish, they fal -

len die lei - den - den, lei - den - den Men - schen, blind - lings
 ter our suf - fe - ring, sor - ro - wing bro - thers, blind - fold,

len die lei - den - den, lei - den - den Men - schen, blind - lings
 ter our suf - fe - ring, sor - ro - wing bro - thers, blind - fold,

len die lei - den - den, lei - den - den Men - schen, blind - lings
 ter our suf - fe - ring, sor - ro - wing bro - thers, blind - fold,

len die lei - den - den, lei - den - den Men - schen, blind - lings
 ter our suf - fe - ring, sor - ro - wing bro - thers, blind - fold,

blind - lings, blind - lings von ei - ner Stun - de zur an - - dern,
 blind - fold, fold from hour to hour they are dri - - ven,

blind - lings, blind - lings von ei - ner Stun - de zur an - - dern,
 blind - fold, fold from hour to hour they are dri - - ven,

blind - lings, blind - lings von ei - ner Stun - de zur an - - dern,
 blind - fold, fold from hour to hour they are dri - - ven,

blind - lings, blind - lings von ei - ner Stun - de zur an - - dern,
 blind - fold, fold from hour to hour they are dri - - ven,

wie Was - ser von Klip - pe zu Klip - pe ge - wor - fen,
 like wa - ter is dash'd 'gainst the rocks by the tem - pest,

wie Was - ser von Klip - pe zu Klip - pe ge - wor - fen,
 like wa - ter is dash'd 'gainst the rocks by the tem - pest,

wie Was - ser von Klip - pe zu Klip - pe ge - wor - fen,
 like wa - ter is dash'd 'gainst the rocks by the tem - pest,

wie Was - ser von Klip - pe zu Klip - pe ge - wor - fen,
 like wa - ter is dash'd 'gainst the rocks by the tem - pest,

313

GP *ff* *p* *f*

jahr - - lang ins Un - ge - wis - se hi - nab,
 dark - - ly the Un - known lures us be - low,

GP *ff* *p* *f*

jahr - - lang ins Un - ge - wis - se hi - nab,
 dark - - ly the Un - known lures us be - low,

GP *ff* *p* *f*

jahr - - lang ins Un - ge - wis - se hi - nab,
 dark - - ly the Un - known lures us be - low,

GP *ff* *p* *f*

jahr - - lang ins Un - ge - wis - se hi - nab,
 dark - - ly the Un - known lures us be - low,

323

2 *p* **6** **M**

ins the Un - ge - wis - se hi - nab,
 the Un - known lures us be - low,

2 *p* **6**

ins the Un - ge - wis - se hi - nab,
 the Un - known lures us be - low,

2 *p* **6** *Fg*

ins the Un - ge - wis - se hi - nab,
 the Un - known lures us be - low,

2 *p* **6**

ins the Un - ge - wis - se hi - nab,
 the Un - known lures us be - low,

340

Ob **1** **7**

wis - se hi - nab!
 lures us be - low!

p **1** **7** *Fg*

Un - ge - wis - se hi - nab!
 Un - known lures us be - low!

1 **7** *Vc*

357

1 **15** **Adagio** **30**

p **1** **15** **30**

ins the Un - ge - wis - se hi - nab!
 the Un - known lures us be - low!

1 **15** **30**

p **1** **15** **30**

ins the Un - ge - wis - se hi - nab!
 the Un - known lures us be - low!

